

ПОРІВНЯЛЬНА ТАБЛИЦЯ
до проекту Закону України «Про внесення змін до статті 46 Закону України
«Про фахову передвищу освіту» (щодо імплементації норм Конституції України,
Європейської хартії регіональних мов або мов меншин та рекомендацій Венеційської комісії)

Чинна редакція	Редакція із урахуванням пропонованих змін
<p style="text-align: center;">Стаття 46. Мова освітнього процесу</p> <p>1. Мовою освітнього процесу в закладах фахової передвищої освіти є державна мова. Засади мовної політики в закладах фахової передвищої освіти визначаються Законом України "Про освіту".</p> <p>2. Держава гарантує кожному громадянину України право на здобуття фахової передвищої освіти державною мовою в державних і комунальних закладах фахової передвищої освіти.</p> <p>3. Заклади фахової передвищої освіти забезпечують обов'язкове вивчення державної мови в обсязі, що дає змогу провадити професійну діяльність в обраній галузі з використанням державної мови.</p> <p>Особам, які належать до корінних народів, національних меншин України, іноземцям та особам без</p>	<p style="text-align: center;">Стаття 46. Мова освітнього процесу</p> <p>1. Мовою освітнього процесу в закладах фахової передвищої освіти є державна мова. Засади мовної політики в закладах фахової передвищої освіти визначаються на підставі положень статті 10 Конституції України, Закону України "Про освіту" та цього закону.</p> <p>2. Держава гарантує кожному громадянину України право на здобуття фахової передвищої освіти державною мовою в державних і комунальних закладах фахової передвищої освіти, а також навчання мовами корінних народів або національних меншин України.</p> <p>3. Державні і комунальні заклади фахової передвищої освіти забезпечують обов'язкове вивчення державної мови в обсязі, що дає змогу провадити професійну діяльність в обраній галузі з використанням державної мови.</p> <p>Особам, які належать до корінних народів, національних меншин України, іноземцям та особам без</p>

громадянства створюються належні умови для вивчення державної мови.

4. Держава сприяє вивченню мов міжнародного спілкування, насамперед *англійської мови*, у державних і комунальних закладах фахової передвищої освіти.

5. *У закладах фахової передвищої освіти відповідно до освітньо-професійної програми можуть викладатися одна або декілька дисциплін двома чи більше мовами - державною мовою, англійською мовою, іншими офіційними мовами Європейського Союзу, забезпечуючи при цьому здатність здобувачів фахової передвищої освіти продемонструвати результати навчання відповідної дисципліни державною мовою. Перелік іноземних мов, якими здійснюється викладання навчальних дисциплін, визначається закладом фахової передвищої освіти.*

6. *За бажанням здобувачів фахової передвищої освіти та за наявності відповідних умов заклади фахової передвищої освіти створюють можливості для вивчення ними мови корінного народу, національної меншини України як окремої дисципліни в обсязі, що дає змогу провадити професійну діяльність у вибраній галузі з використанням цієї мови.*

громадянства створюються належні умови для вивчення державної мови.

4. Держава сприяє вивченню мов міжнародного спілкування, насамперед **офіційних мов Організації Об'єднаних Націй**, у державних і комунальних закладах фахової передвищої освіти.

5. **Заклад фахової передвищої освіти має право прийняти рішення про викладання однієї, кількох або всіх дисциплін, виконання індивідуальних завдань та проведення контрольних заходів мовою корінного народу або національної меншини України, однією з офіційних мов Організації Об'єднаних Націй, однією з офіційних мов Європейського Союзу за умови, що усі здобувачі фахової передвищої освіти, які вивчають відповідні дисципліни, володіють цією мовою. У разі якщо є письмове звернення від одного чи більше студентів, заклад фахової передвищої освіти забезпечує переклад державною мовою.**

6. **Особам, які належать до корінних народів або національних меншин України, гарантується та забезпечується право на навчання в державних і комунальних закладах фахової передвищої освіти, поряд із державною мовою, мовою відповідного корінного народу або національної меншини. Це право реалізується шляхом створення окремих груп з навчанням мовою відповідного корінного народу або**

7. Для навчання іноземців, осіб без громадянства, які постійно проживають в Україні, а також осіб, які визнані біженцями в Україні, осіб, які потребують додаткового або тимчасового захисту, осіб, яким надано статус закордонного українця, які перебувають в Україні на законних підставах, та здобувають фахову передвищу освіту за кошти фізичних або юридичних осіб, можуть створюватися окремі групи або розроблятися індивідуальні навчальні плани, що передбачають навчання іноземною мовою. При цьому заклади фахової передвищої освіти забезпечують вивчення такими особами державної мови як окремої навчальної дисципліни.

На зазначених осіб не поширюються вимоги частини першої цієї статті.

8. Заклади фахової передвищої освіти приватної форми власності мають право вільного вибору мови навчання із забезпеченням при цьому вивчення особами, які

національної меншини України поряд із державною мовою.

7. Особам, які належать до корінних народів або національних меншин України, в державних і комунальних закладах фахової передвищої освіти гарантується і забезпечується право на вивчення мови відповідного корінного народу чи національної меншини як окремої дисципліни в обсязі, що має дати змогу таким випускниками провадити професійну діяльність у вибраній галузі з використанням цієї мови.

8. Для навчання іноземців, осіб без громадянства, які постійно проживають в Україні, а також осіб, які визнані біженцями в Україні, осіб, які потребують додаткового або тимчасового захисту, осіб, яким надано статус закордонного українця, які перебувають в Україні на законних підставах, та здобувають фахову передвищу освіту за кошти фізичних або юридичних осіб, можуть створюватися окремі групи або розроблятися індивідуальні навчальні плани, що передбачають навчання іноземною мовою. При цьому заклади фахової передвищої освіти забезпечують вивчення такими особами державної мови як окремої навчальної дисципліни.

На зазначених осіб не поширюються вимоги частини першої цієї статті.

9. Заклади фахової передвищої освіти приватної форми власності мають право вільного вибору мови навчання із забезпеченням при цьому вивчення особами, які

навчаються у таких закладах, державної мови як окремої навчальної дисципліни в обсязі, що дає змогу провадити професійну діяльність в обраній галузі з використанням державної мови.

9. Атестація здобувачів фахової передвищої освіти проводиться державною мовою.

навчаються у таких закладах, **за їхнім бажанням** державної мови як окремої навчальної дисципліни в обсязі, що дає змогу провадити професійну діяльність в обраній галузі з використанням державної мови.

10. Атестація здобувачів фахової передвищої освіти проводиться державною мовою **або іншою мовою у разі, якщо відповідна навчальна дисципліна викладалася цією мовою.**

11. Держава сприяє вивченню в державних і комунальних закладах фахової передвищої освіти мов міжнародного спілкування, насамперед офіційних мов Організації Об'єднаних Націй.

Народний депутат України

О.А. Волошин (посв. № 154)



СЕДО ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Підписувач: Волошин Олег Анатолійович

Сертифікат: 58E2D9E7F900307B0400000F2262D0085CC8E00

Дійсний до: 21.01.2023 0:00:00

Апарат Верховної Ради України
№ 154д9/1-2021/17003 від 22.01.2021



337576